

# LES Mérites d'architecture DE LA Ville de Québec

*Lors du gala annuel des Mérites d'architecture de la Ville de Québec, tenu le 9 décembre, vingt et un certificats et mentions ont été remis pour des réalisations architecturales remarquables autant par leur audace que par la qualité de leur réalisation.*

**Parmi les différentes catégories, se trouve le Prix du public. Plus de 3500 personnes ont voté pour l'un ou l'autre des projets en nomination et il s'agit donc, encore cette année, d'un grand succès!**

**Parmi les huit finalistes de cette 6<sup>e</sup> présentation, le public a choisi l'Aéroport international Jean-Lesage pour sa transformation d'envergure. De par son design contemporain et la symbolique des matériaux utilisés, le nouvel aéroport affirme clairement l'identité et le dynamisme de la capitale nationale. Présentant une volumétrie avant-gardiste et une grande ouverture sur son environnement, il offre des espaces intérieurs vastes et conviviaux. Bâtiment phare, porte d'entrée internationale de la région de Québec, il s'avère un projet significatif pour sa population.**



Commanditaires



Entente de développement culturel



Culture,  
Communications et  
Condition féminine  
Québec

Partenaire officiel

leSoleil



## Mot du maire

### Félicitations aux lauréats !

Cette année encore, le concours Les Mérites d'architecture permet de réaliser que l'architecture se porte bien à Québec. Qu'il s'agisse de maisons unifamiliales ou de bâtiments institutionnels, de recyclage ou de rénovation, les architectes, et les citoyens avec eux, sont soucieux de faire des choix conceptuels et esthétiques qui favorisent l'embellissement du territoire.

Je veux remercier sincèrement tous les participants au concours et offrir toutes mes félicitations aux lauréats et lauréates.

Je tiens également à m'associer aux organisateurs pour rendre un chaleureux hommage à monsieur Jean-Marie Roy pour sa contribution exceptionnelle au développement architectural de Québec.

Bonne soirée à tous !

*Le maire de Québec,*



Régis Labeaume



## Comité organisateur

### Service de l'aménagement du territoire

Francine Bégin, Claudine Caron, Stéphanie Pelletier-Lachance, Meskerem Shawul Areda, Francine Sirois, André Tanguay, Carlos de la Torre, Odette Tremblay

### Service des communications

Mireille Plamondon

## Comité de sélection

Lydia Toupin de l'arrondissement de La Cité  
Michel Hubert de l'arrondissement des Rivières  
Chantal Poirier de l'arrondissement Sainte-Foy—Sillery  
Joëlle Carpentier de l'arrondissement de Charlesbourg  
Véronique Coutu de l'arrondissement de Beauport  
Sergio Avellan de l'arrondissement de Limoilou  
Sébastien Paquet de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
Nathalie Cournoyer de l'arrondissement Laurentien

## Membres du jury

### Jacques Plante, président

Jacques Plante est architecte en pratique privée depuis 30 ans et aussi professeur à l'École d'architecture de l'Université Laval. Il est lauréat de 45 prix d'architecture et ses projets ont fait l'objet de plus de 80 publications au Canada et à l'étranger. Parmi ces projets conçus et réalisés avec plusieurs autres architectes, il y a le futur Projet Diamant, le Palais Montcalm, la Tohu, le Théâtre de la Bordée et la Caserne Dalhousie. Premier architecte à recevoir la Bourse de carrière du Conseil des arts et des lettres du Québec, il renouvelle sa pratique par la participation aux jurys de bourses d'excellence, aux concours d'architecture, dont celui du Musée national des beaux-arts, et la prestation de conférences. Il travaille en ce moment à la rédaction d'un livre sur le théâtre et l'architecture au Québec. Jacques Plante fut aussi président du jury des Mérites d'architecture de la Ville de Québec en 2006.



### Samuel Bernier-Lavigne

Finissant du programme de la double maîtrise, professionnelle et scientifique, en architecture de l'Université Laval, Samuel Bernier-Lavigne a obtenu plusieurs bourses en liens avec ses travaux dont la médaille l'American Institute of Architects, la médaille de l'Institut royal d'architecture du Canada (IRAC), la nomination au tableau d'honneur de l'IRAC et la Bourse du Collège des Présidents de l'Ordre des architectes du Québec, qui lui permettra d'aller étudier le domaine émergent de la fabrication numérique dans les villes de New York, Zurich et Londres. Parmi ses nombreuses participations à des concours d'architecture, son équipe a obtenu le Premier prix au concours den(s)cité dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier à Lyon, en décembre 2006. Il est présentement auxiliaire d'enseignement en théories de l'architecture et en atelier de conception, première année, à l'Université Laval. Finalement, il est l'un des dix finalistes pancanadiens pour le Prix de Rome en architecture du Conseil des arts du Canada.



### Suzanne Bergeron

Suzanne Bergeron est architecte diplômée de l'Université Laval, membre de l'OAQ, l'APDIQ et détentrice d'une maîtrise scientifique en design urbain. Elle œuvre en pratique privée, depuis 1983, comme architecte associée de la firme Louise Amiot et Suzanne Bergeron, architectes. Sa carrière est jalonnée de nombreux prix et reconnaissances. Impliquée au sein de l'Ordre des architectes du Québec, de l'Association des architectes en pratique privée ainsi que pour diverses associations de gens d'affaires, elle a également participé à de nombreux jurys, comités de sélection et de critiques dans le domaine du design architectural. Elle est également active dans le secteur de l'édition de publications visant à faire connaître l'architecture par un plus grand public. Elle a des racines profondes à Beauport où elle a été membre du Comité consultatif d'urbanisme de 1989 à 1995. Elle est actuellement membre de la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec.



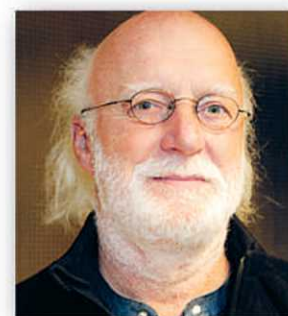
### Monica Bittencourt Machado

Monica Bittencourt Machado est architecte paysagiste et aménagiste, membre des Associations des architectes paysagistes du Québec et du Canada. Elle est titulaire d'une maîtrise en études urbaines de l'Université du Québec à Montréal, d'un baccalauréat en architecture et urbanisme de l'Université fédérale de Espírito Santo et d'un certificat en plantes ornementales et en paysages de l'Université fédérale de Lavras au Brésil. Elle a acquis une vaste expérience en architecture, en urbanisme et en architecture du paysage au Brésil où elle a travaillé de 1990 à 2003. Établie au Québec depuis 2003, elle a œuvré dans le milieu universitaire et en pratique privée. Depuis 2007, Monica Bittencourt Machado est architecte-paysagiste et aménagiste à la Commission de la capitale nationale du Québec où elle agit comme responsable de la conception, de la réalisation et de la gestion de projets d'aménagement de parcs et d'espaces publics dans la capitale nationale. Elle est actuellement membre de la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec.



### Florent Cousineau

Artiste multidisciplinaire, Florent Cousineau est connu pour son travail d'intégration de l'art à l'architecture, ses interventions éphémères en milieu urbain et son apport au développement du quartier Saint-Roch. Au cours des années 90, il initie et conçoit plusieurs projets aux qualités architecturales reconnues dont le Roulement à Billes et La Falaise apprivoisée qui ont reçu le prix des Mérites d'architecture de la Ville de Québec respectivement en 2003 et en 2007. Il réalisait en 2008, dans le contexte du 400<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Québec, un projet sculptural et photographique intitulé Le Sentier des baisers dans le parc Rive-Gauche en bordure de la rivière Saint-Charles. Florent Cousineau fut aussi membre du jury des Mérites d'architecture de la Ville de Québec en 2008. En 2009, il a remporté le prix Norman-Slater de l'Ordre des architectes du Québec pour l'intégration des arts à l'architecture pour son œuvre Le Fil Rouge intégrée au Palais Montcalm.



### Louis-Richard Fortier

Louis-Richard Fortier est architecte. Il a œuvré au cours de sa carrière au sein de trois organismes du gouvernement du Québec, d'abord à la Société d'habitation du Québec (1975), où il a planifié et construit des habitations à loyer modique, puis au ministère des Ressources naturelles où il a participé à la réalisation d'édifices utilitaires et à des recherches en foresterie et enfin, au ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, où il travaille avec les intervenants du milieu à la restauration et la mise en valeur des biens culturels de la grande région de Québec. Diplômé de l'Université Laval et membre de l'Ordre des architectes du Québec, il a obtenu un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle en administration publique à l'ENAP en 1992. Impliqué dans son milieu, Louis-Richard Fortier œuvre aussi pour de nombreuses activités paraprofessionnelles telles que deux comités consultatifs d'urbanisme et un comité de sauvegarde en patrimoine.



### Raymond Tardif

Journaliste depuis 1970, Raymond Tardif est éditeur adjoint et vice-président information au quotidien Le Soleil. Il a antérieurement œuvré au Montréal-Matin, à La Presse et au Journal de Montréal avant d'occuper le poste d'éditeur de La Tribune de Sherbrooke et du Nouvelliste de Trois-Rivières. Il a touché à tous les secteurs de l'information. Vivement intéressé par l'habitation, il a valorisé la couverture de ce secteur dans les différentes salles de rédaction où il a œuvré.



Consultez la version électronique de ce cahier sur [www.lesoleil.com/meritesdarchitecture](http://www.lesoleil.com/meritesdarchitecture)

Ce cahier est une réalisation des publications spéciales Le Soleil | Édition : Yvan Dumont | Infographie : Diane Frigon | Ventes : Frédéric Morneau 418 686-3435



## Prix du public Lauréat

### Aéroport international Jean-Lesage

500, rue Principale  
Arrondissement Laurentien (Rénovation)  
**Conception** : Le Consortium d'architectes GPC (Gagnon, Letellier, Cyr, Ricard, Mathieu/Provencher, Roy et Associés/Cardinal, Hardy et associés)  
**Réalisation** : Verreault inc.



## Finalistes

### Les Façades de l'Île

1300-1302, boulevard des Chutes  
Arrondissement de Beauport (Construction neuve)  
**Conception** : Côté Chabot Morel, architectes  
**Réalisation** : Jean Saint-Hilaire

### Métro Cartier

977, avenue Cartier  
Arrondissement de La Cité (Construction neuve)  
**Conception** : ABCP architecture + urbanisme  
**Réalisation** : Verreault inc.

### Caisse populaire Desjardins Bellevue de Québec

1351, chemin Sainte-Foy  
Arrondissement de La Cité (Agrandissement)  
**Conception** : Ramoisy Tremblay Architectes  
**Réalisation** : Beauvais et Verret inc.

### Le George V

650, avenue Wilfrid-Laurier  
Arrondissement de La Cité (Construction neuve)  
**Conception** : Consortium Nelson Larrivée et Richard Saint-Pierre Architectes / Nelson Larrivée, architecte  
**Réalisation** : Verreault inc.

### Bibliothèque Félix-Leclerc

1465, rue de l'Innovation  
Arrondissement Laurentien (Agrandissement)  
**Conception** : Anne Carrier, architecte  
**Réalisation** : Les Constructions Pierre Blouin inc.

### Centre d'hébergement et CLSC de Limoilou

1401-1405, chemin de la Canardière  
Arrondissement de Limoilou (Construction neuve)  
**Conception** : Bouchard Bussières Ramoisy Tremblay architectes  
**Réalisation** : EBC inc.

### Pavillon Ferdinand-Vandry (Université Laval)

1050, avenue de la Médecine  
Arrondissement de Sainte-Foy—Sillery (Agrandissement)  
**Conception** : Le Consortium BRG (Bernard et Cloutier/Ricard et Mathieu/Gagnon, Letellier Cyr)  
**Réalisation** : Pomerleau inc.

## Prix de participation

Les citoyens qui votaient pour le Prix du public couraient la chance de gagner un des deux prix de participation offerts par nos généreux commanditaires.

Monsieur Normand Martel est l'heureux gagnant du premier prix : un forfait évasion offert par Le Capitole de Québec. Ce forfait comprend une nuitée, un souper et un petit-déjeuner pour deux personnes.

Madame Dorienne Boily remporte le deuxième prix offert par la Société du Palais Montcalm : trois paires de billets pour des concerts présélectionnés au Palais Montcalm.

Félicitations aux gagnants!

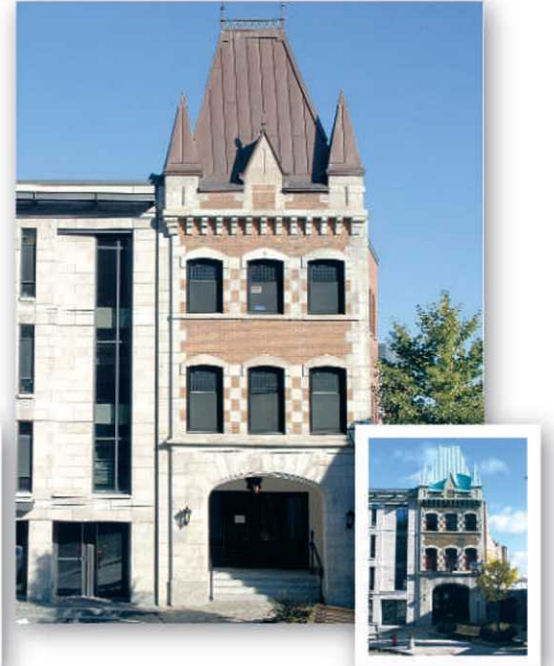
PALAIS M( )NTCALM

Le  
CAPITOLE  
de Québec

## Habitation | Patrimoine Lauréat

### Maison Robert-Paré

Édifice situé au 72, côte de la Montagne  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Ramoisy Tremblay Architectes  
**Réalisation** : Beauvais et Verret inc.



Ce bâtiment remarquable, datant de 1872, est l'œuvre de Joseph-Ferdinand Peachy. Sa restauration a retenu l'attention du jury pour plusieurs raisons dont la remise à l'état d'origine de certaines composantes architecturales qui avaient été fortement modifiées au cours du temps. Ainsi, une grande section de toiture mansardée, ajoutée en 1900, a été éliminée pour retrouver la forme originelle de la toiture. Les vitrines commerciales au rez-de-chaussée ont été agrandies sur la rue Notre-Dame avec un souci de restaurer l'apparence initiale du bâtiment. Les composantes architecturales originales du bâtiment conservées jusqu'à maintenant ont été méticuleusement restaurées selon les méthodes traditionnelles. D'autre part, on a profité du remplacement des fenêtres du rez-de-chaussée et du premier étage sur la façade de la rue Notre-Dame pour en modifier la modulation afin de respecter la cohérence architecturale du bâtiment. De grands efforts ont donc été déployés pour harmoniser les façades et pour leur redonner leur aspect d'origine. Il se dégage de l'ensemble une grande élégance.

## Mention spéciale

### Agathe Riverin et Didier Rocher

Résidence située aux 356-358, rue Champlain  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Agathe Riverin  
**Réalisation** : Toitures R. Martin Itée

Le jury a décerné une mention spéciale au propriétaire de ce bâtiment afin de souligner l'effort accompli pour sa restauration. Les murs ont été recouverts d'un nouveau crépi, de nouvelles fenêtres et des portes traditionnelles ont été installées ainsi qu'un nouveau revêtement de toiture en tôle « à la Canadienne ». On y reconnaît un grand souci du détail autant dans le choix des nouvelles composantes que dans celui des colorations. Le résultat est particulièrement harmonieux.



## Finalistes

### Denis Rodrigue

Résidence située au 86, rue du Temple  
Arrondissement de Beauport  
**Conception** : Denis Rodrigue  
**Réalisation** : Denis Rodrigue/Atelier Tenons-nous inc.

### Lucie Viger et Ronald Bussières

Résidence située au 91, avenue des Cascades  
Arrondissement de Beauport  
**Conception** : Lucie Viger et Ronald Bussières  
**Réalisation** : Lucie Viger et Ronald Bussières/Rénovation Orléans/Relyr inc./Menuiserie Delisle

### Nathalie Ouellet

Résidence située au 7960, Le Trait-Carré Est  
Arrondissement de Charlesbourg  
**Conception et réalisation** : Nathalie Ouellet

### Michelle Martin et Jacques Thivierge

Résidence située au 717, boulevard Louis-XIV  
Arrondissement de Charlesbourg  
**Conception et réalisation** : Michelle Martin et Jacques Thivierge

### Jacques Caron

Résidence située au 40, rue Sainte-Angèle  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Gestion Y.G. inc.  
**Réalisation** : Rénovation Y.G. inc.



## Habitation | Construction neuve | basse densité

### Lauréat

#### Ralph Koehler

Résidence située au 1236, avenue Suzor-Coté  
Arrondissement de Sainte-Foy—Sillery  
**Conception** : Ralph Koehler/Architecture Le Corbusier  
**Réalisation** : Ralph Koehler/Robko inc.



Cette construction neuve de prestige se distingue par la cohérence de sa composition autant en ce qui a trait à sa volumétrie qu'à ses matériaux et à sa fenestration. Les multiples retraits et saillies qui la composent modulent son volume et permettent ainsi son intégration au quartier environnant où l'on trouve une majorité de bâtiments de plus faible gabarit. Les nombreuses fenêtres en bandeau accentuent l'horizontalité du bâtiment et sont disposées avec recherche et cohérence sur l'ensemble des façades du bâtiment. La répartition des deux matériaux de revêtement principaux, la pierre naturelle et le bois, est bien équilibrée et leurs différentes colorations s'harmonisent parfaitement entre elles, participant ainsi à l'expression distinctive de cette habitation.

### Mention spéciale

#### France Dégarie-Lavoie et Jean Lavoie

Résidence située au 14270, rue de la Marianne  
Arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
**Conception** : Anne Vallières, architecte  
**Réalisation** : Meunier GPR inc.



Le jury a tenu à décerner une mention spéciale à ce projet d'habitation hors de l'ordinaire. En effet, de par sa volumétrie, la composition de ses façades et l'agencement astucieux de ses matériaux récupérés, cette modeste résidence se démarque de façon originale tout en étant respectueuse de son environnement.

### Finalistes

#### David Beaulieu

Résidence située au 210, rue de Chavannes  
Arrondissement de Charlesbourg  
**Conception** : Icoos inc.  
**Réalisation** : Construction Maurice Bilodeau inc.

#### René Blanchet

Résidence située au 1283, rue du Capitaine-Bernier  
Arrondissement Laurentien  
**Conception** : Yvan Deschênes, architecte  
**Réalisation** : Habitations Boivin

#### Richard Boisvert et Sima Saleki

Résidence située au 4335, rue Gaston-Dufresne  
Arrondissement Laurentien  
**Conception** : Richard Boisvert et Sima Saleki/Les Dessins Drummond inc.  
**Réalisation** : Construction Normand Guimont inc.

#### Jean-Yves Tremblay et André Vandal

Résidence située au 2700, rue d'Oviédo  
Arrondissement des Rivières  
**Conception** : Marie-Pier Marin  
**Réalisation** : André Rousseau Construction inc.

## Habitation | Construction neuve | moyenne et haute densité

### Lauréat

#### Les Façades de l'Île

Bâtiments situés aux 1300-1302, boulevard des Chutes  
Arrondissement de Beauport  
**Conception** : Côté Chabot Morel, architectes  
**Réalisation** : Jean Saint-Hilaire

Ce bâtiment implanté sur un site aux percées visuelles remarquables offre une volumétrie riche malgré son apparente simplicité. Dans son approche relativement modeste, le concepteur a su travailler les saillies et disposer les différents matériaux avec efficacité et imagination. La brique d'une coloration foncée, utilisée à la base du bâtiment ainsi que sur une grande portion des façades avant et arrière, ancre le bâtiment au sol tout en lui conférant une grande sobriété. Pour sa part, le revêtement léger de fibrociment, d'un coloris flamboyant, installé sur les sections de murs en saillie et sur des portions des façades latérales, lui apporte vitalité et contraste. De plus, le rythme et la coloration des ouvertures ainsi que la disposition des balcons témoignent du contrôle précis qui a été exercé sur chacune des composantes de ce projet innovant.



### Mention spéciale

#### Le George V

Bâtiment situé au 650, avenue Wilfrid-Laurier  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Consortium Nelson Larrivière et Richard Saint-Pierre Architectes/Nelson Larrivière, architecte  
**Réalisation** : Verreault inc.

Les membres du jury ont tenu à souligner les efforts d'intégration et d'harmonisation de ce projet inséré dans un secteur sensible de la Grande Allée. Avoisinant à la fois des édifices centenaires et des bâtiments de l'époque moderne, cette nouvelle construction allie sobriété et distinction. Le travail volumétrique, notamment sur les cinq premiers étages dans la partie ouest du bâtiment, l'agencement cohérent des balcons, en retrait ou en saillie, avec ceux des bâtiments voisins, de même que le choix de matériaux nobles, d'une coloration appropriée, permettent une intégration harmonieuse au milieu environnant. De plus, les aménagements extérieurs et paysagers créent des interfaces intéressantes avec la rue et leur qualité mérite d'être soulignée.



### Mention spéciale

#### Les Jardins Gomin Condominiums

Bâtiment situé au 2036, boulevard René-Lévesque Ouest  
Arrondissement de Sainte-Foy—Sillery  
**Conception** : Pierre Martin Architecte  
**Réalisation** : Ogesco Construction inc.

Les membres du jury ont également tenu à remettre une mention spéciale à ce bâtiment car, tout comme les précédents, il présente des qualités d'intégration au contexte urbain particulier dans lequel il se situe. Implantée aux côtés d'un bâtiment dont l'intérêt architectural est reconnu, la Maison Gomin, et sur un site chargé d'histoire, cette nouvelle construction se démarque par sa volumétrie caractérisée par des sections arrondies que les balcons viennent accentuer. Le revêtement de pierre que l'on trouve sur une grande proportion des façades rappelle celui de la Maison Gomin et lui rend hommage. De la composition d'ensemble, se dégagent tout à la fois, rigueur, simplicité et sophistication. Les coloris et le raffinement des détails contribuent à l'harmonie du bâtiment et lui confèrent une grande prestance.



### Finalistes

#### Immeuble Martineau

Bâtiment situé aux 37-39, rue Châteauguay  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Atelier 4<sup>e</sup> Niveau / Jacky Deschênes, architecte  
**Réalisation** : Les Constructions A. Carrier

#### Habitation Vivre Chez Soi

Bâtiment situé aux 140-160, rue Saint-Luc  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Lafond, Côté, architectes  
**Réalisation** : Les Constructions Béland et Lapointe inc.

#### Immeuble Paul Saint-Pierre

Bâtiment situé au 524, rue Saint-Gabriel  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Atelier 4<sup>e</sup> Niveau / Jacky Deschênes, architecte  
**Réalisation** : Construction Rénovation Paul Saint-Pierre

#### Centre hospitalier Chauveau

Bâtiment situé au 12027, rue de l'Hôpital  
Arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
**Conception** : Les Architectes Beaudet et Faille  
**Réalisation** : Habitations Consultants H. L. inc.

#### Habitation Sainte-Geneviève

Bâtiment situé aux 5260-5264, route Sainte-Geneviève  
Arrondissement Laurentien  
**Conception** : Atelier 21, architectes  
**Réalisation** : Maçonnerie Dynamique Itée

#### Josée Déry et Hélène Coulombe

Bâtiment situé au 1470, avenue De La Ronde  
Arrondissement de Limoilou  
**Conception** : Alfio Borgesi, architecte  
**Réalisation** : Construction Pierre Corbeil inc.

#### Les Faubourgs des Méandres

Bâtiment situé aux 2305-2355, rue du Barchois  
Arrondissement des Rivières  
**Conception** : André Roy, architecte  
**Réalisation** : Construction Marc Drolet inc.

#### Condo Myrand

Bâtiment situé au 1035, avenue Myrand  
Arrondissement de Sainte-Foy—Sillery  
**Conception** : Architectura Groupe Conseil inc.  
**Réalisation** : Les Constructions HGB inc.

## Habitation | Rénovation

### Lauréat ex æquo

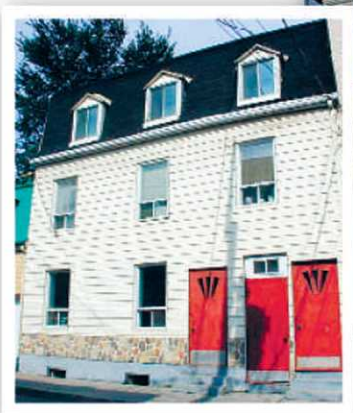
#### Christian Racine

Résidence située aux 132-136, rue De La Salle  
Arrondissement de La Cité

**Conception :** Luc Tremblay architecte

**Réalisation :** Emmy Construction inc.

Le jury souligne l'amélioration remarquable apportée à l'apparence du bâtiment à la suite des travaux réalisés. Initialement revêtu d'acier léger et de pierre artificielle, de même que de bardeaux d'asphalte sur la toiture, le bâtiment arbore maintenant une façade de brique d'argile et une toiture d'acier galvanisé qui lui redonnent les caractéristiques identitaires du quartier dans lequel il est situé. De plus, le remplacement des fenêtres et des portes ainsi que le réaligement des ouvertures lui apportent une touche contemporaine. Cette réalisation est un exemple de rénovation réussie dans les quartiers centraux de Québec.



### Lauréat ex æquo

#### Karine Charbonneau et Maxime Bélanger

Résidence située aux 355-359, rue Hermine  
Arrondissement de La Cité

**Conception :** G4 Architecture

**Réalisation :** Construction Couture et Tanguay

Malgré que ce projet ne respecte pas intégralement les règles d'intervention préconisées pour les quartiers centraux de Québec, le jury a tenu à souligner le mérite des propriétaires qui ont, de façon évidente, amélioré considérablement l'apparence initiale de leur bâtiment. Considérant qu'il était impossible d'envisager la mise en place d'un revêtement de brique sur la façade de ce bâtiment dû à des contraintes structurales, le concepteur a opté pour un revêtement léger qu'il a traité tout en contrastes et avec simplicité en adoptant un parti résolument contemporain. La corniche d'une couleur argentée, remise en état, sert de lien continu entre les deux parties du bâtiment et contribue à la cohésion de l'ensemble. Cette rénovation se démarque donc par l'originalité de son concept et par un souci d'intégration. Elle est une réussite malgré les contraintes rencontrées et des moyens modestes.



### Finalistes

#### Hélène Drolet et Gilles Légaré

Résidence située au 3960, rue Pincourt

Arrondissement de La Haute-Saint-Charles

**Conception :** David Bouchard

**Réalisation :** Hélène Drolet et Gilles Légaré

#### Christian Villeneuve

Résidence située au 12565, boulevard Saint-Claude

Arrondissement de La Haute-Saint-Charles

**Conception :** Christian Villeneuve

**Réalisation :** Menuiserie Delisle (1988) inc.



## Habitation | Rénovation | Agrandissement

### Lauréat

#### Luc Cournoyer

Résidence située au 539, rue Turgeon

Arrondissement de La Cité

**Conception :** Croft Pelletier, architectes

**Réalisation :** Construction Citadelle



Cet ancien garage de mécanique automobile a été agrandi et transformé en loft d'habitation. L'intervention est non seulement intéressante du point de vue architectural, mais elle contribue à l'objectif de densification des quartiers centraux de Québec. Le concepteur a réussi à transformer un bâtiment de faible valeur architecturale, qui constituait une nuisance visuelle, en un élément qui participe aujourd'hui à la qualité du quartier. L'agrandissement effectué à l'avant du bâtiment a permis de ramener cette construction sur la rue, et de l'aligner aux bâtiments voisins. D'un parti contemporain, la volumétrie très pure de l'agrandissement se démarque dans l'environnement, mais le choix des matériaux de revêtement, le bois et le fibrociment, de coloris neutres, adoucissent les formes et permettent une bonne intégration au milieu. Le traitement de la porte de garage, en lattes de bois, ainsi que la terrasse végétale aménagée sur sa toiture apportent chaleur et vie à cet élément. On retrouve derrière cette façade, une cour intérieure sur laquelle ouvrent les différents espaces du loft offrant ainsi une grande perméabilité entre l'intérieur et l'extérieur. Ce petit projet hors du commun se démarque dans son quartier et en constitue maintenant un attrait.

### Finalistes

#### Georges Amyot

Résidence située au 3, avenue Sainte-Geneviève

Arrondissement de La Cité

**Conception et réalisation :** Georges Amyot, architecte

#### Christian Roy

Résidence située au 355, avenue Wilfrid-Laurier

Arrondissement de La Cité

**Conception :** Groupe Gerpatec inc.

**Réalisation :** Ogesco Construction inc.

#### Marc Lacoursière

Bâtiment situé au 605, rue Saint-Olivier

Arrondissement de La Cité

**Conception :** Atelier 4<sup>e</sup> Niveau/Jacky Deschênes, architecte

**Réalisation :** Hamel et Alain inc.

#### Marie-Hélène Caya et Robin Plamondon

Résidence située au 2105, rue Coursol

Arrondissement des Rivières

**Conception :** Robin Plamondon/Louis Desrochers, architecte

**Réalisation :** Robin Plamondon/Laberge et Allard inc. Entrepreneur général

## Édifices commerciaux et industriels | Construction neuve

### Lauréat

#### Métro Cartier

Édifice situé au 977, avenue Cartier  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : ABCP architecture+urbanisme  
**Réalisation** : Verreault inc.



Le jury souligne le caractère innovateur de l'architecture de ce nouveau bâtiment qui présente de grande qualité d'intégration urbaine. Malgré un gabarit plus imposant que certains de ses voisins, ce bâtiment s'intègre parfaitement dans le secteur car sa volumétrie et son traitement ont été travaillés avec soins. On a notamment morcelé le dernier étage pour y encaster les balcons et on a utilisé une brique d'une couleur typique des revêtements d'argile du quartier. Un bandeau d'acier marque la hauteur du rez-de-chaussée qui correspond à celle des constructions avoisinantes. La disposition des fenêtres est inspirée de celle des édifices voisins et la grande section de verre laisse deviner l'activité qui se déroule à l'intérieur, contribuant ainsi à l'animation de la rue. L'entrée principale, marquée par le coin tronqué en maçonnerie, est bien lisible et invitante. Ce projet de facture contemporaine a donc relevé un grand défi d'intégration et d'harmonisation malgré les nombreuses contraintes que représentait sa réalisation.

### Finalistes

#### Uniprix (Les Promenades de Beauport)

Édifice situé au 2845, avenue Saint-David  
Arrondissement de Beauport  
**Conception** : Tremblay, L'Écuyer Architectes et Associés  
**Réalisation** : Garoy Construction inc.

#### Hôtel Château Laurier

Édifice situé au 1220, place George-V Ouest  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Richard Saint-Pierre Architectes  
**Réalisation** : Verreault inc.

#### Les Constructions Pierre Blouin inc.

Édifice situé au 1800, rue Provinciale  
Arrondissement des Rivières  
**Conception** : Gilles Lafflamme, architecte  
**Réalisation** : Les Constructions Pierre Blouin inc.

#### Centre de location Hewitt équipement Itée

Édifice situé au 1850, rue Léon-Harmel  
Arrondissement des Rivières  
**Conception et réalisation** : Garoy Construction inc.

## Édifices commerciaux et industriels | Rénovation

### Lauréat

#### Caisse populaire Desjardins Bellevue de Québec

Édifice situé au 1351, chemin Sainte-Foy  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Ramoisy Tremblay Architectes  
**Réalisation** : Beauvais et Verret inc.

Le jury a reconnu cet agrandissement comme particulièrement audacieux. Situé dans un milieu où la majorité des constructions sont de caractère traditionnel, ce projet innovant et contemporain a contribué à compléter la trame urbaine dans le respect de l'échelle du secteur. Comme il fallait conserver le stationnement public sur le terrain, l'agrandissement s'est réalisé au-dessus de celui-ci, dans l'alignement du premier étage du bâtiment existant. Le traitement de la section couverte du stationnement se démarque par la finesse de ses détails architecturaux et de ses aménagements extérieurs. Les entrées sont bien marquées. La composition des façades de cet agrandissement et le choix des matériaux font preuve d'innovation et contribuent à assurer la continuité avec le bâtiment existant avec lequel il forme un ensemble intéressant qui interpelle le passant.



### Mention spéciale

#### Boulangerie Le Croquebouche

Édifice situé aux 225-229, rue Saint-Joseph Est  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Atlante Architecture + Design inc.  
**Réalisation** : Lauréat Pepin inc.

Le jury a souhaité décerner une mention spéciale à ce projet de rénovation bien réussi qui a permis d'améliorer considérablement l'aspect de la façade commerciale de ce bâtiment, au rez-de-chaussée. On y dénote un effort dans la composition, qui vise à bien exprimer chacune des fonctions du bâtiment, marquant le contraste entre l'espace commercial, à caractère public, et celui, plus privé, des logements. La fenestration généreuse au rez-de-chaussée offre une bonne visibilité des activités du commerce et son entrée, bien définie, est invitante.



### Finalistes

#### Immeuble Transtel International

Édifice situé au 742, rue Saint-Joseph Est  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Boudreau Fortier & Associés  
**Réalisation** : Menuiserie D. Pouliot

#### Immeuble Gavrex

Édifice situé aux 810-816, rue Saint-Joseph Est  
Arrondissement de La Cité  
**Conception** : Boudreau Fortier & Associés  
**Réalisation** : Construction Michel Gagnon inc.

#### Marius Garon inc.

Édifice situé au 10885, boulevard de l'Ornière  
Arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
**Conception** : Côté Chabot Morel, architectes  
**Réalisation** : Les Constructions Pierre Blouin inc.

#### Entreprises Lamarche et Corneau

Édifice situé au 1545, rue Semple  
Arrondissement des Rivières  
**Conception** : Icoss inc.  
**Réalisation** : Construction de L'Escout

#### Pierre Boily Électrique inc.

Édifice situé au 1550, rue du Grand Tronc  
Arrondissement des Rivières  
**Conception** : Daniel A. Denis, architecte  
**Réalisation** : Construction Geld inc.

#### Centre Neufchâtel

Édifice situé aux 2218-2290, boulevard Bastien  
Arrondissement des Rivières  
**Conception** : Bisson et Associés  
**Réalisation** : Les constructions A. Carrier inc.

#### Placement JES inc.

Édifice situé au 5145, rue Rideau  
Arrondissement des Rivières  
**Conception** : Bisson et Associés  
**Réalisation** : JES Construction inc.



## Édifices publics et institutionnels | Construction neuve

### Lauréat



#### Centre d'hébergement et CLSC de Limoilou

Édifice situé aux 1401-1405, chemin de la Canardière  
Arrondissement de Limoilou  
**Conception** : Bouchard Bussièrès Ramoisy Tremblay architectes  
**Réalisation** : EBC inc.

Implanté face à une allée d'arbres majestueux qui devait être conservée, ce projet d'envergure se démarque par la qualité de son résultat malgré les nombreuses contraintes que représentait ce site. Le bâtiment, dont le gabarit est tout de même imposant, s'intègre adéquatement dans le secteur grâce à des jeux volumétriques marquant chacune des fonctions du bâtiment. L'aile, implantée sur le chemin de la Canardière, qui abrite les locaux du CLSC, est d'un volume plus réduit qui fait référence au gabarit des bâtiments voisins sur cet axe. Pour les locaux du CHSLD, à l'intersection de la 18<sup>e</sup> Rue et de l'avenue De Vitry, le volume est plus imposant et s'identifie davantage aux constructions existantes sur le site de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus dont il emprunte aussi la brique, ce qui facilite son intégration au milieu. Sa composition architecturale, résolument contemporaine, est empreinte d'une grande simplicité. Le jury a aussi tenu à souligner la maîtrise dont à fait preuve le concepteur sur l'ensemble des éléments du projet.



### Mention spéciale

#### Maison des Naissances

Édifice situé aux 1280-1290, 1<sup>re</sup> Avenue  
Arrondissement de Limoilou  
**Conception** : Lemay et associés architecture et design  
**Réalisation** : Les Constructions Technipro (1998) inc.

Le jury souligne la qualité de ce projet réalisé avec des moyens particulièrement modestes. Par sa volumétrie et sa composition architecturale, ce bâtiment s'intègre harmonieusement au quartier. Il reprend, avec une facture contemporaine, le gabarit des bâtiments voisins et s'inspire des caractéristiques typiques de ce quartier pour le choix du revêtement de brique d'argile et pour la forme des balcons en saillie. Il reflète aussi une grande sobriété, ce qui fait toute sa richesse.

### Finalistes

#### Centre d'hébergement Le Boisé

Édifice situé au 3690, boulevard Nelson  
Arrondissement de Sainte-Foy—Sillery  
**Conception** : Gagnon, Letellier, Cyr, Ricard, Mathieu Architectes  
**Réalisation** : Decarel inc.

## Édifices publics et institutionnels | Rénovation

### Lauréat

#### Pavillon Ferdinand-Vandry (Université Laval)

Édifice situé au 1050, avenue de la Médecine  
Arrondissement de Sainte-Foy—Sillery  
**Conception** : Le Consortium BRG (Bernard et Cloutier/Ricard et Mathieu/Gagnon Letellier Cyr)  
**Réalisation** : Pomerleau inc.

Cet agrandissement complète avec sensibilité et respect le Pavillon Ferdinand-Vandry abritant la Faculté de médecine de l'Université Laval. Ce nouveau complexe est adossé au bâtiment existant, le long d'une façade rectiligne de 160 mètres, en y réservant un dégagement qui sert à l'aménagement d'une cour intérieure. Les espaces ainsi créés apportent luminosité et ouverture à l'intérieur du complexe, tout en facilitant l'orientation des usagers. On a aussi conservé la continuité de l'axe Théologie/Médecine, du plan d'origine du campus, en y alignant la nouvelle entrée du pavillon. Le volume principal de l'agrandissement est revêtu de pierre et ponctué d'une grande ouverture, traitée en mur rideau, reprenant le traitement de la façade du pavillon d'origine. Les couleurs vives de ce mur rideau et des pare-soleil jettent un clin d'œil à la mosaïque extérieure présente sur le bâtiment d'origine. Cet agrandissement réussi et bien intégré à son contexte témoigne de la maîtrise des concepteurs qui ont su tirer parti des contraintes que présentaient le bâtiment existant.



### Finalistes

#### Aéroport international Jean-Lesage

Édifice situé au 500, rue Principale  
Arrondissement Laurentien  
**Conception** : Le Consortium d'architectes GPC (Gagnon, Letellier, Cyr, Ricard, Mathieu/Provencher, Roy et Associés/Cardinal, Hardy et associés)  
**Réalisation** : Verreault inc.

#### Cégep de Limoilou

Édifice situé au 1398, 8<sup>e</sup> Avenue  
Arrondissement de Limoilou  
**Conception** : ABCP architecture + urbanisme  
**Réalisation** : Les Constructions Béland et Lapointe inc.

## Recyclage

### Lauréat

#### Maison Gomin – Parc commémoratif Gomin

Édifice situé au 2026, boulevard René-Lévesque Ouest  
Arrondissement de Sainte-Foy—Sillery  
**Conception** : Pierre Martin Architecte  
**Réalisation** : Maison Gomin inc./Ogesco Construction inc.

Ce recyclage d'un bâtiment d'une architecture remarquable a été conduit avec doigté et sagesse. La nouvelle vocation de ce bâtiment est en parfait accord avec son architecture d'origine, ce qui a permis de minimiser les modifications nécessaires à son implantation. Afin de remettre ce bâtiment en valeur dans sa nouvelle vocation, des travaux majeurs de restauration, plus particulièrement de consolidation de la maçonnerie de certaines sections de mur, ont été mis en œuvre. De plus, l'ajout d'éléments accessoires d'une facture contemporaine a été réalisée dans le respect de l'architecture du bâtiment et on remarque qu'il se dégage de toutes ces interventions beaucoup de sobriété et d'élégance.



### Finalistes

#### Les Chocolats Favoris

Édifice situé au 8320, 1<sup>re</sup> Avenue  
Arrondissement de Charlesbourg  
**Conception** : Les Chocolats Favoris inc.  
**Réalisation** : Entrepreneurs Réno-Vez enr.

#### Méga-centre Duplessis Riocon Holdings (Québec) inc.

Édifice situé aux 1150-1160, autoroute Duplessis  
Arrondissement Laurentien  
**Conception** : Daniel Arbour & Associés (DAA) inc.  
**Réalisation** : Garoy Construction inc.



## Affichage Lauréat

### Bar L'Inox

Pour l'ensemble des enseignes réalisées au 655, Grande Allée Est  
Arrondissement de La Cité

Conception et réalisation : Enseigne Jean Chaîné



De facture résolument contemporaine, l'ensemble des enseignes de ce commerce s'intègre harmonieusement au bâtiment et, aussi, particulièrement bien à ce secteur de la colline Parlementaire. Le graphisme sophistiqué qu'elles proposent, soutenu par des matériaux de qualité, tel l'acier inoxydable, favorise leur intégration et leur efficacité. Leur message est simple et clair et la subtilité des couleurs choisis contribue à la richesse du concept d'ensemble.

## Mention

### La Capitale

Pour l'ensemble des enseignes réalisées au 2875, boulevard Laurier  
Arrondissement de Sainte-Foy—Sillery

Conception et réalisation : Enseignes Impact Visuel inc.



Le concept d'ensemble réalisé pour l'affichage commercial sur ce bâtiment à occupations multiples est un exemple de réussite à cet égard et est digne de mention. Malgré qu'il soit réalisé à l'échelle de l'automobiliste, cet affichage démontre une sobriété et un souci d'uniformisation et d'intégration. Toutes les enseignes, réalisées en lettres individuelles de couleur blanche, sont apposées sur un même bandeau faisant partie intégrante de l'architecture du bâtiment et dont la couleur noire en facilite la lisibilité.

## Finalistes

### Hôtel Château Laurier

Pour l'ensemble des enseignes réalisées au 1220, place George-V  
Arrondissement de La Cité

Conception et réalisation : Le Groupe Poitras inc.

### Boulangier Le Painrisien

Pour l'enseigne en saillie réalisée au 185, rue Racine  
Arrondissement de La Haute-Saint-Charles

Conception et réalisation : L'Enseignerie

### Le Salon Coiffure Distinctive

Pour l'enseigne au sol réalisée au 7825, 1<sup>re</sup> Avenue  
Arrondissement de Charlesbourg

Conception et réalisation : L'Enseignerie

### Dubé, Perrault et Villeneuve, pharmaciens

Pour l'enseigne en saillie réalisée au 38, côte du Palais  
Arrondissement de La Cité

Conception et réalisation : L'Enseignerie

## Entretien et préservation Lauréat

### Anne Delisle et Bernard Filion

Résidence située au 8147, Le Trait-Carré Ouest  
Arrondissement de Charlesbourg

Cette habitation d'influence second Empire est particulièrement bien conservée et présente des caractéristiques volumétriques qui remontent à sa date de construction, soit en 1870. La forme de la toiture est demeurée intacte et la tôle traditionnelle à la Canadienne a été refaite et récemment repeinte de couleur rouge, une couleur typique des toitures de tôle de cette époque. La fondation de moellons de pierre est encore visible et bien entretenue et le revêtement des quatre murs en brique d'argile demeure intact. Les ouvertures d'origine, portes et fenêtres, ont été conservées. La galerie, couverte par l'excédent de la toiture mansardée, fait le tour de la maison et conserve toujours les fins détails de finition du plafond. Les garde-corps, dont les barreaux sont disposés en rayon, sont caractéristiques de l'arrondissement historique de Charlesbourg et ont fait l'objet d'un entretien constant qui a permis leur conservation. À ce jour, l'ensemble des interventions réalisées par les propriétaires sur ce bâtiment ont toujours contribué à conserver son apparence d'origine et l'ensemble de ses qualités architecturales.



## Finalistes

### Marie-Josée Goudreault

Résidence située au 1508, rue du Haut-Saint-Maurice  
Arrondissement Laurentien

### Robert Bell

Résidence située au 3550, rue Chevalier  
Arrondissement des Rivières

## Hommage

### Jean-Marie Roy, architecte

Cette année, les Mérites d'architecture rendent hommage à l'architecte Jean-Marie Roy pour l'ensemble de ses réalisations architecturales. Les bâtiments et les ensembles de bâtiments remarquables réalisés par Jean-Marie Roy ont fortement contribué à forger l'identité de l'architecture québécoise contemporaine et, plus particulièrement, celle du paysage urbain de la capitale. Qu'il s'agisse, entre autres, du Campus de Cap-Rouge, du Centre de recherche industrielle du Québec ou du PEPS de l'Université Laval, toutes ces réalisations portent la marque de la modernité.

Grand amoureux des arts et du patrimoine, M. Roy a constitué une riche collection d'objets et d'œuvres d'art du XX<sup>e</sup> siècle. Il a également été président du conseil d'administration du Musée national des beaux-arts du Québec de 1984 à 1989. Intimement liés, l'art et l'architecture représentaient pour lui un moyen de doter les villes d'une identité propre.

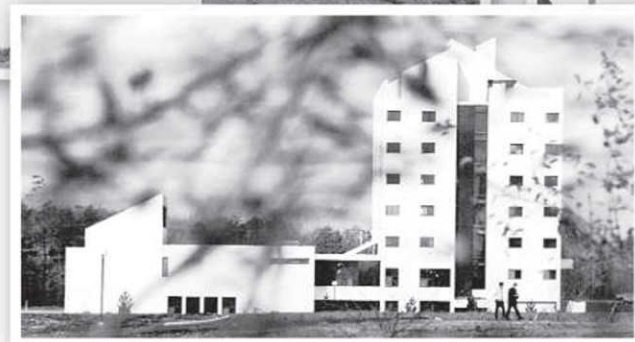
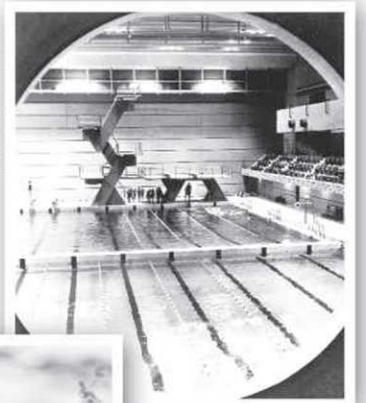
Jean-Marie Roy a reçu de nombreuses distinctions au long de sa carrière. Il est, entre autres, membre de l'Ordre du Canada (1995), membre de l'Académie royale des arts du Canada et fellow de l'Institut royal d'architecture du Canada (1975). Aussi, il a reçu la Médaille du Gouverneur général (1986) et le Prix d'excellence en architecture de l'Ordre des architectes du Québec (1985).



Credit photo : Keitel



Credit photos : Ellviken, A.N.Q.



Credit photo : Jean-Marie Roy